

BÓG DOBRY JEST

Piosenkę można śpiewać w różnych językach, przedstawiając dzieciom przy okazji dany kraj, jego mieszkańców, potrzeby misyjne itp. Można też bawić się z dziećmi i wybierać różne środki transportu, aby dotrzeć do danego kraju.

Polski:

Bóg dobry jest, Bóg dobry jest, Bóg dobry jest, dobry dla mnie jest.

Francuski:

Dieu est si bon, [djø e si bą], Dieu est si bon, Dieu est si bon, est si bon pour moi.[e si bą pur mła]

Angielski:

God is so good, God is so good, God is so good, is so good to me

Hiszpański:

Dios es bueno, Dios es bueno, Dios es bueno, es bueno conmigo.

Amharski (Etiopia):

Ygzjabyhier melkam nou, Ygzjabyhier melkam nou, Ygzjabyhier melkam nou, melkam nou le ne.

Gamo (Etiopia):

Cossi lo-o, Cossi lo-o, Cossi lo-o, lo-o tassi.

Ikongo (Rep. Kongo):

Nzami ikele mbote, Nzami ikele mbote, Nzami ikele mbote, Mbote namono

Kirundi (Ruanda):

Imana ni nziza, Imana ni nziza, Imana ni nziza, muri jeewe

Tonga (Zimbabwe):

Leza mubotu, Leza mubotu, Leza mubotu, mubotu kuli ndime.

Japoński:

Szu wa subaraszi , Szu wa subaraszi, Szu wa subaraszi, Łotaszi no Szju

Chakaski (zachodnia Syberia):

Hudaj czachsy, Hudaj czachsy, Hudaj czachsy, miegie czachsy.

Uwaga do wersji francuskiej: w nawiasach kwadratowych jest transkrypcja fonetyczna. Może być problem z głoską ø w słowie Dieu - Bóg, bo w języku polskim jej nie ma. Ułożyć usta jak do e i spróbować wymówić u. Albo odwrotnie: ułożyć usta jak do u i spróbować wymówić e. Wtedy ø jest lepsze, ładniejsze, bardziej zamknięte.